



柏市国際交流センター

かわら版

2025年 1月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 105



新年のご挨拶

柏市国際交流センター 指定管理者 柏市国際交流協会会長 小菅あけみ



あけましておめでとうございます。皆様のご健勝とご多幸をお祈りします。

今はSDGsを始め気候変動、戦争など、ほとんどのことが、国境を越えて何らかの関係がある時代なので、私たちの国際交流も多様性をもった方向で活動する必要を大きく感じています。そんな時に日本原水爆被害者団体協議会がノーベル平和賞を受賞し、勇気を与えられました。

トランス市との学生交換派遣は51年目の実り多い交流を納め、承德市とは同年に双方交換派遣に成功。カムデンには青年団が今春訪問予定。グアムとは派遣再開の兆しが見え始めています。「かしわde国際交流フェスタ」や日本語や英語のスピーチコンテスト、外国人のための無料法律・行政手続き相談会などを通して、今年も外国人と共に住み良い柏の地域社会を作っていきましょう。地域団体、KIRA、市民の皆さんたちの御協力に感謝しつつ、今年も引き続きどうぞよろしくお願ひ申し上げます。



小菅あけみさん

お知らせ

オンライン国際交流サロン

「Zoomとコミュニケーション」
 ～言葉一つで弾む会話 (ちょい足し言葉)～

日時：1月16日(木) 20:00～21:00 講師：ITC-Jインストラクター 山口久美子さん
 参加方法：オンライン (Zoom) 参加費：無料
 申し込み：1月15日(水)までにKCC事務所へ直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



申し込み者には、当日参加のURLを送ります。

世界のニューイヤーズパーティー

いろいろな国の料理を食べながら外国の人たちと一緒に新年をお祝いしましょう。
 日時：1月26日(日) 12:30～14:30 場所：中央公民館 集会室
 参加費：中学生以上1500円 小学生500円 幼児無料 募集人数：先着50人
 申し込み：KCC事務所に直接、またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



茶道体験で国際交流 ～お茶会の雰囲気を楽しみ、お茶の点て方を体験しましょう～

日時：2月1日(土) 10:00～12:00 場所：パレット柏 多目的スペースA
 講師：村岡 宗尚(そうしょう)さん(表千家教授)
 対象：市内・近隣在住の方、先着15人
 参加費：800円 持ち物：なし
 申し込み：1月4日(土) 9:00から、KCC事務所へ直接またはメールでboshu-1@kira-kira.jpまで。



柏プラネット&柏の葉スマートシティ見学 (11/15)

柏の葉キャンパス駅から、柏市のバスに乗り、オランダ人を含む13名が参加しました。

柏市では、毎週水曜日約90tのごみが柏プラネット（柏市廃棄物処理業協業組合）に集まります。容器包装プラスチック＝プラマーク表記のプラごみは、容器包装リサイクル法により1mのさいころ状になり、重さは約260kg前後になり、再商品化業者に引き渡されます。



プラスチックごみの山



柏の葉スマートシティ見学

スマートシティとは、デジタル技術

を活用し、都市インフラ・施設・住居を最適化した街づくりです。柏市はUDCKを中心に、公・民・学の連携により独自のスマートシティプロジェクトを推進しています。代表的な独自の取り組みとして、環境負荷の低減→窒素エネルギー管理を行うことにより、災害時の高層階のエレベーターが稼働するように蓄電・AI搭載のカメラ設置・次世代モビリティの実証→自転車・電気自動車のシェアリング、柏の葉キャンパス駅から東大間の自動運転システムバスなどを実践しています。

オンライン国際交流サロン

「やさしい日本語～災害時に伝わらない日本語」 (11/21)

今年度2回目の「やさしい日本語」講座は、前回の「災害時の声かけ言葉」に引き続き「災害時に伝わらない日本語」と題して災害時の言葉の選び方や伝え方を学びました。災害発生時の緊急放送において外国人に伝わらなかった日本語、例えば「エンジンを切ってください。高台へ逃げて！」のどの言葉が外国人に分からなかったのか、どんな日本語に置き換えればよいのか内田智恵講師から説明がありました。ワークショップでは、実際の災害発生時のニュース音声を聞き、文字起こしをしました。その後ブレイクアウトルームに分かれそのニュース原稿を分かりやすい日本語に変換しました。

今回学習した非常事態における「伝えること」の重大さを考える時、「やさしい日本語」が各自治体、各国際交流協会にもっと普及すれば良いと思いました。言葉で大切な人の命を守ることができます。

日本の歴史や紅葉文化の紹介と国際交流 (11/29)

さわやかな秋晴れのもと、松戸市戸定邸、戸定歴史館見学バスツアーに、6名の外国人を含め22名が参加しました。戸定邸では、ガイドの方が徳川家ゆかりの日本の伝統的な木造建築の説明をしてくれました。歴史を感じさせるその静かなたたずまいに、参加者は感動した様子でした。また庭園では、紅葉、銀杏、杉の素晴らしいグラデーションの木立の中を自由に散策しました。フィリピン、タイの参加者は「こんなに美しい色彩は自分たちの国にはない」としきりにカメラを向けていました。

帰りのバスの中では「もっとずっといたかった」「こんなに近くに静かで憩いの場所があるのを知らなかった！」「今度は友だちを誘って行きたい」などとの感想が聞かれました。



戸定邸にて

桑山元さん講演会「楽しくできるボランティアのコツ」 (11/30)

損保会社社員、お笑い芸人という経歴を持つ講師が、メンバーの高齢化という悩みを抱える私たちにヒントとなるアイデアを、自身の経験をもとに話してくれました。

・職場でも家庭でもない第3の、自分が素直になれる居場所を持つことが必要。ボランティアはこの居場所を提供してくれる。

・高齢化するメンバーが若者とコミュニケーションをとるコツ

①こまめに話しかける。 ②何に興味があるのかをきいて、同じ目線で「教えて」もらう。 ③子どもの頃から褒めて育てられているので、怒るのではなく、理由をきちんと説明してあげる。 ④承認欲求が強いので、褒める。 ⑤自分がやってきたこと、価値観を押し付けない。

聴衆からの笑いが絶えない講演の中でも、お笑い芸人をクビになったの無収入生活の中から体得したコミュニケーションの極意は、胸に響くものがありました。（講演の様子は動画をご覧ください）



桑山元さん



1月の行事

*日本語沼南教室 (1/5~)

・オンライン授業

日曜日 10:00~11:30 初級Ⅱ
中級から学ぶ日本語
19:00~20:30 初級Ⅱ

・教室授業 場所: 沼南近隣センター

木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (2クラス)
日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (3クラス)

*日本語柏・柏の葉教室 (1/7~)

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (30課~)
水曜日 10:00~11:30 初級会話
水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (48課~)
木曜日 13:00~14:30 初級会話
金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (28課~)
土曜日 9:30~11:20 中級会話 (以上オンライン授業)

・教室授業 場所: パレット柏

火曜日 10:00~11:30 ひらがな, カタカナみんなの日本語Ⅰ
火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (7, 18課~)
火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅱ (26課~)
土曜日 10:00~11:30 ひらがな, カタカナみんなの日本語Ⅰ
土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (4, 16課~)

・教室授業 場所: 柏の葉サービスコーナー

木曜日 10:00~11:30 初級会話前半・後半
13:00~14:30 ひらがな, カタカナ
土曜日 10:00~11:30 中級会話

2024年度後期外国語講座 場所:パレット柏

★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門(A)	1	月	11:00~12:30	10/7~3/24
②英会話入門(B)	1	月	12:45~14:15	10/7~3/24
③英会話入門(C)	1	水	13:00~14:30	10/9~3/5
④英会話初級(C)	2	水	15:00~16:30	10/9~3/5
⑤英会話初級(A)	2	月	14:30~16:00	10/7~3/24
⑥英会話初級(B)	2	月	16:15~17:45	10/7~3/24
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/7~3/24
⑧中国語初級	2	火	12:45~14:15	10/8~3/11
⑨中国語中級	3	火	14:30~16:00	10/8~3/11
⑩韓国語入門(A)	1	土	15:10~16:40	10/5~3/8
⑪韓国語入門(B)	1	金	12:45~14:15	10/11~3/7
⑫韓国語初級(A)	2	木	13:00~14:30	10/10~3/6
⑬韓国語初級(B)	2	金	14:30~16:00	10/11~3/7
⑭韓国語中級(A)	3	金	16:15~17:45	10/11~3/7
⑮韓国語中級(B)	3	木	15:00~16:30	10/10~3/6
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/5~3/15
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/11~3/14
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/11~3/14

他団体の外国語講座

2024年度 KIRA 後期外国語講座 柏の葉サービスコーナー

★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/7~3/17
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/7~3/17
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/5~3/8
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/9~3/5
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/11~3/7
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/7~3/17
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/5~3/8

1月のスケジュール

4	土	国際交流はじめの一步	10:00~11:30	パレットA
8	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレットA
9	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレットF
11	土	総務・多文化定例会	9:30~12:00	パレットB
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレットA
		交流委員会定例会	12:30~14:00	パレットA
		企画室	14:10~15:50	パレットA
		日本語スピコン定例会	16:00~18:00	パレットA
		日本語(柏・柏の葉)定例会	15:00~18:00	パレットD
12	日	日本語委員会(沼南)定例	13:30~14:30	沼南近隣センター
		承德委員会定例会	18:00~19:30	パレットB
16	木	オンライン国際交流サロン	20:00~21:00	オンライン
18	土	外国語委員会定例会	9:30~11:00	パレットD
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレットD
		インドネシア語サロン	12:00~13:00	パレットE
		キャムデン派遣オリエン	12:00~18:00	パレットA
19	日	キャムデン委員会定例会	9:00~12:00	パレットB
20	月	会員研修会、スマホ使い方	15:20~17:00	パレットG
		トランス委員会定例会	18:30~20:00	パレットAB
21	火	交流(日本文化)定例会	9:45~12:00	パレットA
		フランス語サロン	10:00~11:00	パレットD
22	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレットA
25	土	キャムデン派遣オリエン	12:00~18:00	パレットA
26	日	ニューイヤーズパーティー	12:30~14:30	中央公民館

■ 他団体からのお知らせ

インドネシア語・フランス語サロン開催

(時間, 場所はスケジュール参照)

*対象: 柏市在住, 在勤, 通学の方 *参加費: 無料 *申し込み: 「外国語サロン申し込み」と記載, メールで gaikokugo@kira-kira.jp まで

*KIRA 会員研修会 (スマホをスマートに使う)

1/20(月) 15:20~17:00 パレットG 当日はスマホ持参
特に知りたいことがあれば事前にお知らせください
申込み, 質問内容: boshu-1@kira-kira.jp

■ 柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

災害情報や地域の火災情報など, 柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しま

*外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→

*外国人のための相談

英語(木), 中国語(水, 金), スペイン語(月)
韓国語(第2・4火) いずれも 13:00~17:00
外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) TEL:04-7168-1033 (予約不要)



NHK WORLD-JAPAN のサイトが新しくなりました。多言語で見られます。

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual_links/

*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会